



Кэролайн Кин

Нэнси Дрю

и тайна
звонящего
колокола

Истории про Нэнси Дрю

Кэролайн Кин

**Нэнси Дрю и тайна
звонящего колокола**

«Издательство АСТ»

2021

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

Кин К.

Нэнси Дрю и тайна звонящего колокола / К. Кин —
«Издательство АСТ», 2021 — (Истории про Нэнси Дрю)

ISBN 978-5-17-123059-3

Приняв приглашение клиентки мистера Дрю отдохнуть в ее загородном коттедже, Нэнси отправляется в живописный приморский городок и тут же оказывается в водовороте запутанных событий. Странное исчезновение мистера Дрю и еще более странные обстоятельства его спасения – это лишь начало серии опасных приключений Нэнси и ее подруг Бесс и Джордж. Параллельно Нэнси интересуется историей о близлежащей пещере, в которой якобы обитает призрак. Некоторые горожане утверждают, что видели его собственными глазами, а еще слышали звуки колокола. Но то, что обнаружит Нэнси в пещере, окажется еще более неожиданным... Для среднего школьного возраста.

УДК 821.111-93(73)

ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-123059-3

© Кин К., 2021

© Издательство АСТ, 2021

Содержание

Глава первая. Тележка с духами	6
Глава вторая. Загадочная история	10
Глава третья. Призрак в пещере	14
Глава четвертая. Исчезновение Нэнси	18
Глава пятая. Предупреждение	21
Глава шестая. Подозрительные события	24
Конец ознакомительного фрагмента.	25

Кэролайн Кин

Нэнси Дрю и тайна звонящего колокола

Carolyn Keene

THE MYSTERY OF THE TOLLING BELL

© Буцкая Т. Е., перевод, 2021

© ООО «Издательство АСТ», 2021

Глава первая. Тележка с духами

– Нэнси, далеко еще до Кэндлтона? Мы уже так долго едем.

Атлетически сложенная девушка с короткими темными волосами и мальчишеским именем Джордж Фейн устало потянулась в мчавшемся к океану кабриолете.

За рулем сидела привлекательная девятнадцатилетняя Нэнси Дрю. Она пожала плечами и глубоко вдохнула терпкий соленый воздух. Порыв ветра бросил ей в глаза прядь ее золотисто-рыжих волос. Смахнув их с лица, Нэнси улыбнулась двум сидевшим рядом кузинам: Бесс Марвин и Джордж Фейн.

– Еще пару миль, – ответила она. – Но это стоит ваших ожиданий.

– Ты имеешь в виду тайну Кэндлтона? – поддразнила ее миловидная блондинка Бесс. – Сейчас меня куда больше интересует еда.

– А вот это зря! – открыто заявила Джордж, многозначительно поглядывая на слегка полноватую фигуру сестры.

Нэнси рассмеялась:

– Несмотря на калории, нам надо поесть. Может, заедем в рыбацкую деревушку и сможем попробовать омаров.

Девушки направлялись из родного Ривер-Хайтс в Кэндлтон, что в заливе Уайт-Кэп. Туда их пригласила отдохнуть миссис Джон Чантри. Она была близким другом и клиентом отца Нэнси, известного адвоката. Девушки условились встретиться с ним у нее дома в маленьком городке.

– Думаю, твой отец поступил очень мудро, отправившись не с нами, а на самолете, – заметила Бесс, когда машина в очередной раз сделала резкий поворот. – По крайней мере, он не умрет от голода.

– Для папы это деловая поездка, – сказала Нэнси. – У бедной миссис Чантри обманом выманили кучу денег. Папа пытается их вернуть.

– Как это произошло? – спросила Джордж.

– Папа не посвящал меня в детали, – ответила Нэнси. – Но намекнул на какую-то тайну. Миссис Чантри – прекрасный человек. Надеюсь, мы сможем ей помочь.

– У нее свое кафе? – поинтересовалась Джордж.

– Да. Миссис Чантри открыла сувенирный магазин и чайную, чтобы заработать на жизнь после того, как потеряла большую часть своих денег.

– Я думала, что тайна Кэндлтона будет связана с чем-то более романтичным, чем деньги, – разочарованно заметила Бесс.

У Нэнси блеснули глаза.

– Это еще не все тайны! – сказала она. – В своем письме миссис Чантри упомянула, что на побережье залива Уайт-Кэп происходят странные и необъяснимые вещи.

Джордж тут же оживилась.

– Ты и этим займешься?

– Мы займемся этим втроем! – ответила сыщица.

Жизнь Нэнси была полна приключений. Дочь известного адвоката по уголовным делам, она была необычайно рассудительной, умной и талантливой.

Миссис Дрю умерла, когда Нэнси исполнилось всего три года, и тогда у них в доме появилась экономка Ханна Грузн. Эта добрая женщина заменила Нэнси мать и постоянно умоляла ее быть осторожней при расследовании загадочных дел.

– Если уж мы втроем не сможем распутать две загадки... – начала Нэнси.

– Смотрите! – прервала ее Бесс, кивнув на указатель. – «Рыбацкая бухта»! Мы приближаемся к какому-то городу!

Дорога петляла и изгибалась, и неожиданно их взглядам предстало скопление причудливых, некрашенных домов. Во дворах сушились рыболовные сети. Дети перестали играть и устали на машину.

– Кажется, сюда редко заглядывают туристы, – заметила Нэнси, осторожно объезжая уличного торговца, несущего на голове корзину с рыбой. – Похоже, мы тут в диковинку!

Девушки с надеждой оглядывались в поисках места, где можно было бы перекусить. Когда Нэнси свернула на главную улицу, они увидели пару отелей и несколько ресторанов. Бесс заметила вывеску с названием «Придорожная гостиница» и стрелку, указывающую вверх по узкой улочке.

– Давайте поедem туда, – предложила она.

Вскоре они оказались у свежеекрашенного белого дома с видом на прибой. Гостиница казалась тихой, чистой и уютной. И хотя время обеда уже прошло, встретившая их женщина заверила девушек, что непременно их обслужит.

Еда показалась всем троим очень аппетитной. Кроме омара и фаршированных креветок, им подали помидоры, капустный салат, картофель, горячие булочки, лимонад и яблочный пирог.

– Уверена, что набрала дюжину фунтов! – простонала Бесс, когда они расплатились по счету и вышли из гостиницы.

– Я и сама чувствую себя фаршированной креветкой! – простонала Джордж. – Давайте прежде, чем ехать дальше, немного пройдемся по Рыбацкой бухте.

Хотя Нэнси очень хотелось поскорее добраться до Кэндлтона, она согласилась. Девушки пошли по тропинке, ведущей от песчаного берега к центру деревни.

Здесь девушки обнаружили интересное сочетание старого и нового. Мимо прогрохотал старинный экипаж, запряженный усталой белой кобылой. Управлял им пожилой мужчина с длинной развевающейся бородой.

Затем по улице пронесся мощный спортивный автомобиль, за рулем которого сидела симпатичная девушка. Местные жители разительно отличались от приехавших сюда на лето своей легкой пляжной одеждой.

– Смотрите! – воскликнула вдруг Нэнси, когда подруги дошли до поворота. – Ну разве это не мило?

Из переулка донесся мелодичный звон колокольчика. Затем появилась темноволосая, крепко сложенная женщина, толкавшая украшенную цветами тележку. Увидев девушек, она быстро направилась к ним.

– Интересно, что она продает, – вполголоса сказала Бесс.

Между двумя укрепленными по бокам тележки столбиками была натянута проволока, на которой болтались маленькие металлические сердечки и колокольчик. Женщина, по всей видимости иностранка, была одета в красную юбку и белую блузку с большим, вышитым на рукаве красным сердцем. Подойдя к девушкам, она буквально обрушила на них поток слов.

– Вы покупать у Мадам? Я продаю все эти штучки для красавиц. Идти смотреть. – Она схватила флакон духов, пудру и губную помаду. Потом закатила глаза и улыбнулась. – После этих штучек у мадемуазель отбоя не будет от дружков!

Заинтригованная выставленной косметикой, Бесс потеряла в пальцах большую пудреницу в форме сердца.

– Очень шикарно – очень дешево, – нараспев произнесла женщина. – Семь долларов, пожалуйста.

– Но я не хочу покупать, – пробормотала Бесс, возвращая пудреницу в тележку.

– Тебе больше нравятся духи?

Не успела Бесс отступить, как женщина откупорила крошечный флакон в форме сердца и помахала им у Бесс перед носом.

– Одна капля этого, и пфф! Дружок твой!

К этому времени вокруг тележки собралось много народу. В толпе было много юных девушек.

– Прямо как в Нью-Йорке, – гордо объявила Мадам. – Продается только в лучших салонах.

– Что-то не припомню такое название, – произнесла Нэнси, заметив, что на всех упаковках написано по-французски «Mon Coeur».

– Это значит «Мое сердце», – перевела Мадам.

– Сколько? – спросила довольно непривлекательная ширококостная блондинка.

Женщина назвала кругленькую сумму.

– Это слишком дорого, – заключила девушка.

– В подарок я продемонстрировать вам, как этим пользоваться.

Мадам взяла протянутую ей купюру и быстро нанесла косметику на лицо девушки. Женщина так расхваливала свой товар, что это убедило остальных прохожих. Они с охотой покупали продукцию «Mon Coeur», а блондинка тем временем подошла к витрине магазина и посмотрелась в боковое зеркало. К удивлению Нэнси и Джордж, она покрасилась еще больше. Затем, явно довольная, пошла по улице, бросаясь в глаза своим кричащим макияжем.

Мадам заинтриговала Бесс, и та не смогла устоять перед искушением что-нибудь купить.

– Я возьму маленький флакончик духов, – решила она.

– Бесс! – возмутилась Джордж. – Ты ведь ничего не знаешь о продукции «Mon Coeur»!

– Мои товары самые лучшие, – возразила Мадам.

– Бесс, пожалуйста, пойдем, – стала уговаривать подругу Нэнси.

Мадам молниеносно сунула флакончик Бесс в руку и выхватила деньги, которые та достала из кошелька.

– Эти духи такие же, как те, что вы показывали? – спросила Бесс.

– Они все одинаковые, – отрезала женщина.

Она быстро отдала Бесс сдачу и поспешно двинулась по улице со своей тележкой. Спеша уйти, Мадам направилась напрямик через дорогу. Зазвенел колокольчик, и украшения в форме сердец закачались взад-вперед.

В то же самое время по улице ехал уже знакомый девушкам экипаж, запряженный старой белой кобылой. Его возница задремал. Вдруг какая-то машина дала задний ход, напугав этим лошадь. Та испуганно фыркнула. Не успел старик понять, что происходит, как животное рвануло прямо к женщине с тележкой!

Вскрикнув от ужаса, Мадам бросила свой товар и помчалась прочь. Лошадь бешено метнулась вперед и, протаскив экипаж по тротуару, снова выскочила на проезжую часть. Пешеходы кинулись врассыпную.

Посреди улицы, прямо на пути у бегущей лошади стояла украшенная цветами тележка. Нэнси выскочила на дорогу и откатила тележку в безопасное место. Мгновение спустя мимо промчалась лошадь. Только после того, как кобыла пролетела еще квартал, вознице удалось ее успокоить.

– Нэнси, ты же могла погибнуть! – дрожа от страха, воскликнула Бесс.

– Это было смело, но очень глупо! – сказала Джордж. – Косметика Мадам не стоит такого риска!

– Согласна, – ответила Нэнси, поставив тележку под навес. – Я действовала, не подумав.

– Пойдемте! – позвала Джордж.

Не дожидаясь возвращения Мадам, подруги стали переходить улицу. Когда Нэнси сошла с тротуара, к ней подбежала взволнованная женщина и схватила ее за руку.

– Так это ты! – воскликнула она. – Я требую, чтобы тебя арестовали!

Нэнси в изумлении отступила. Но незнакомка крепко держала ее за руку.

– Ты воровка, и тебе не место в этом городе! – закричала она. – Ты изуродовала мою дочь и украла ее деньги! Полиция! Полиция!

Глава вторая. Загадочная история

Нэнси высвободилась из хватки взволнованной женщины. К этому времени Бесс и Джордж увидели, что у их подруги какие-то проблемы, и бросились к Нэнси.

– Полиция! Полиция! – снова закричала женщина. – Мою дочь ограбили!

– А кто ваша дочь? – спросила ее Нэнси.

– Тебе ли не знать! Ты продала моей девочке эту дрянь, намазав ей щеки, губы и глаза!

Теперь она настоящий урод!

Тут Нэнси все поняла.

– Так, значит, это одна из тех девушек, что купили несколько безделушек у Мадам с тележкой.

– Совершенно верно. Такая крупная блондинка, – ответила женщина. – И это у тебя она их купила. Не прикидывайся невинной! Я видела, как ты катила эту телегу от бегущей лошади!

Нэнси объяснила, что косметику продавала не она, а Мадам. Бесс и Джордж подтвердили ее слова, но женщина и слушать не хотела.

– Верни мне мои деньги! – бушевала она. – Мы с мужем накопили их, выращивая цыплят. Мы дали Минни пятнадцать долларов, чтобы она купила себе туфли и еще что-нибудь необходимое. И тут объявляешься ты со своим ужасным бараклом и грабишь ее! Что еще хуже, заставляешь ее размазаться, как индейский воин! Я привлеку тебя к суду!

К этому времени вокруг уже собралась толпа любопытных зевак.

– О-о, а вот и полицейский! – пробормотала Джордж, обращаясь к Нэнси.

– Что случилось, дамы? – спросил патрульный, торопливо подойдя к толпе.

– Эта девчонка меня ограбила! – заявила женщина, указав на Нэнси.

– Это неправда, офицер. Эта женщина приняла меня за кого-то другого, – спокойно возразила Нэнси.

– И где же этот другой? – не унималась обвинительница.

Девушки повернулись и посмотрели на то место, где они оставили тележку. Она пропала! Видимо, Мадам ее забрала.

– Верни мои деньги! – возобновила свои нападки женщина.

– Послушайте, – сурово сказал полицейский. – Вы создаете излишний беспорядок. В чем именно вы обвиняете эту юную леди?

– В том, что она продала моей дочери кучу бесполезного барахла!

В этот момент к группе подошел мужчина, представившийся профессором Аткинсом, и сказал, что видел все произошедшее с другой стороны улицы. Улыбнувшись Нэнси, он рассказал, как она спасла украшенную цветами тележку, не получив от ее владелицы ни слова благодарности.

Женщина побледнела.

– Я... кажется, ошиблась, – пробормотала она и поспешно удалилась.

Нэнси поблагодарила профессора. Затем, желая поскорее уйти, быстро направилась к машине, и девушки уехали из города.

По дороге в Кэндлтон Бесс открыла флакон купленных духов «Mon Coeur». Понюхав их, девушка смущенно посмотрела на своих спутниц.

– Боюсь, меня обманули, – сказала она. – Это совсем не похоже на образец.

– Во всяком случае, пахнет неплохо, – заметила Нэнси, когда Бесс поднесла флакончик к ее носу.

Потом его понюхала Джордж.

– Послушай моего совета, выбрось его.

– И потратить впустую все мои деньги? – Бесс закупорила пузырек. – Нет. Я оставлю его себе.

Дорога изменилась. Однообразный пейзаж Рыбацкой бухты уступил место болотам, покрытым низкорослым можжевельником. Кое-где пестрые скалы расступались, и над ними резво плескались прозрачные морские брызги.

– Мы уже совсем близко к Кэндлтону, – объявила Нэнси, когда вдали замаячили утесы.

Машина сделала крутой поворот, и девушкам открылся вид на залив Уайт-Кэп. Никогда прежде они не видели такой прекрасной водной глади. Когда-то Кэндлтон был всего лишь рыбацким городком, но теперь эта маленькая деревушка превратилась в модный летний курорт с белеющими вдали коттеджами и прекрасными отелями.

Красивый дом миссис Чантри находился недалеко от пляжа, прямо за деловой частью города. Нэнси остановилась перед коттеджем.

Дверь открыла женщина лет пятидесяти и с улыбкой сообщила, что она – Джун Барбер и живет с миссис Чантри. Она помогла девушкам отнести багаж в комнату для гостей и объяснила, что ее подруга сейчас в чайной. Миссис Чантри просила передать своим гостям, чтобы они чувствовали себя как дома.

– А мой отец уже приехал? – спросила Нэнси.

– Пока нет, – ответила Джун.

– Наверное, где-нибудь задержался, – сказала Нэнси, надеясь, что ничего серьезного не произошло.

– Давайте сходим в чайную, – предложила Джордж.

Девушки быстро переоделись и отправились кратчайшей дорогой, что вела прямо к пляжу. Неспешно прогуливаясь по набережной, они увидели множество старинных рыбацких домиков, переделанных в мастерские художников. Мужчины и женщины сидели в лучах ослепительного солнца, делая наброски стоявших в заливе кораблей.

– Что же за тайна будоражит Кэндлтон? – задумчиво произнесла Нэнси. – Здесь все вокруг дышит таким спокойствием.

– Это точно, – согласилась Бесс.

Вскоре девушки увидели чайную миссис Чантри под названием «Салсанди». Вся открытая терраса и даже сад пестрели столиками с яркими зонтиками. Все они были заняты.

– Какое интересное название – «Салсанди»! – заметила Бесс, когда Нэнси объяснила ей, что чайная специализируется на салатах и сэндвичах. – А зачем там «Ди»?

– Ну, не знаю. Надо будет спросить у миссис Чантри.

Девушки вошли в кафе. Их тут же очаровала уютная обстановка и красивые цветочные свечи на столах. Внутри было так желюдно, как и в саду.

Замученная официантка буквально металась по залу, пытаясь выполнить кучу заказов. Когда Нэнси остановила ее, чтобы спросить, где миссис Чантри, нервная и растерянная девушка не смогла скрыть своего раздражения.

– Она на кухне, – ответила официантка. – Но сейчас, пожалуйста, не беспокойте ее по пустякам. Сегодня две наши сотрудницы не вышли на работу, и мы тут с ума сходим, пытаясь всех обслужить.

– Почему бы нам не помочь? – предложила Нэнси подругам. – Мы уже подрабатывали официантками!

– Отличная идея! – согласилась Джордж.

На кухне они обнаружили хозяйку, отчаянно нарезающую десятки салатов. Миссис Чантри, женщина лет сорока, обычно выглядела спокойной и ухоженной. Теперь же ей на глаза упала прядь седых волос, а на фартуке виднелось пятно от салатной заправки.

– Здравствуйте, – весело сказала Нэнси. – Вам нужна какая-нибудь помощь?

Миссис Чантри выронила нож. У нее на лице отразилось смущение.

– Да ведь это же Нэнси Дрю и ее подруги! – ахнула она. – Мне так неловко, что вы застали меня в таком виде!

– Вам нужна помощь, и вот мы здесь, – с улыбкой сказала Нэнси. – Просто скажите, что делать.

– Не успели вы приехать, как я уже заставляю вас работать! Вы ведь мои гости!

– Мы с удовольствием вам поможем, – вставила Бесс.

– Тогда я больше не буду протестовать. Вы настоящий подарок небес! Выручите нас хотя бы на час – к тому времени самый ажиотаж уже спадет.

Оживленно болтая, миссис Чантри повязала девушкам фартуки. Джордж осталась на кухне делать бутерброды, а Нэнси и Бесс отправились обслуживать столики. Они подошли к Доре, официантке, с которой столкнулись несколько минут назад, и спросили, что им делать.

– Ты займись столиками в саду, – велела она Нэнси. – А мы с Бесс поработаем здесь. Вот блокноты для заказов. И не пытайтесь унести слишком много посуды, иначе можете уронить.

– Официант! – раздался нетерпеливый голос.

– Все в ужасном настроении, – прошептала Дора. – Некоторые уже почти час дожидаются своей еды.

Нэнси быстро скользила между вверенными ей столиками. Она расторопно принимала заказы, узнавая названия блюд, сделавших кафе «Салсанди» таким популярным. Среди них был и тарт¹ «Данди» с горячей начинкой из рыбного пудинга и украшением из безе цвета лосося. Девушки узнали, что последний слог в названии кафе появился именно благодаря «Данди».

Поначалу нетерпеливые и сердитые посетители кафе вскоре начали улыбаться. Одним из последних в саду ужинал седовласый мужчина в очках. Он неспешно потягивал из матового бокала чай со льдом. Нэнси вертелась рядом, надеясь, что он уйдет, но вместо этого посетитель разговорился.

– Вы здесь живете? – поинтересовался он.

– Нет, приехала в гости и помогаю хозяйке, – объяснила Нэнси. – На самом деле я не официантка.

– Ну, я и сам не знаком с этим городом. Приехал сюда в поисках колокола.

Нэнси вежливо промолчала.

– Не обычного колокола, а того, который был сделан в литейной печи в Бостоне во время Войны за независимость. Колокол Пола Ревира² – вот что мне нужно.

– Вы коллекционер антиквариата? – заинтересовавшись, спросила Нэнси.

– Не совсем. Хотя, конечно, старые колокола – ценный антиквариат, – мужчина внимательно посмотрел на нее. – Мне говорили, что в этом городе много старых колоколов.

– Мне это неизвестно, – ответила Нэнси. – Я приехала сюда всего несколько часов назад.

– Понимаю, понимаю, – пробормотал незнакомец.

Он допил чай, оставил у тарелки монетку и пошел по тропинке к океану.

Размышляя о своем разговоре с мужчиной, Нэнси начала убирать посуду. Она бросила монету в карман, намереваясь отдать чаевые Доре.

Взяв тарелку, Нэнси заметила на полу у ноги сложенный листок бумаги и отбросила его в сторону. Но ее тут же осенила мысль, что эта бумажка может быть очень важной. Возможно, листок выронил посетитель, который только что вышел из сада.

¹ Тарт – открытый пирог из песочного или любого другого теста. Может быть десертным или основным блюдом. От обычного пирога отличается тем, что сверху не покрывается тестом.

² Пол Ревир (1734–1818) – американский ремесленник, мастер по серебру. С 1792 года стал одним из самых известных в Америке производителей колоколов.

Нэнси подняла бумажку. На ней была написана фраза по-французски. Когда юная сыщица прочитала выведенные старомодным почерком слова, на ее лице проступило озадаченное выражение.

«Тот, кто найдет это, может стать невероятно богатым, – изумленно перевела она. – Один из моих литых колоколов ХХХ буквально набит драгоценными камнями».

Лист был разорван пополам, и остальная часть странного послания отсутствовала!

Глава третья. Призрак в пещере

Пока Нэнси перечитывала загадочные слова, к столику подошла Бесс Марвин.

– Слава богу, последний клиент ушел! – воскликнула она, снимая фартук.

– Ага, – ответила Нэнси, размышляя о странном послании.

– Ты меня не слушаешь! – упрекнула ее Бесс. – Что ты там читаешь, Нэнси?

– Записку, которую нашла на полу после ухода одного посетителя. Бесс, это был пожилой мужчина, и он сказал, что приехал в Кэндлтон в поисках колокола работы Пола Ревира!

Нэнси протянула бумажку подруге и стала ждать, что она скажет.

– Думаешь, он считает, что в колоколе спрятаны драгоценности? Это же еще одна загадка, Нэнси!

– Не так громко, – быстро оглядевшись, предупредила ее юная сыщица. – Если содержание этой записки узнают, какой-нибудь любитель легкой наживы может начать скупать в Кэндлтоне все старые колокола и перепродавать их с невообразимой наценкой.

– Нэнси, а что такое колокол ХХХ?

– Не знаю, но думаю, эти три «Х» могут быть фирменным знаком производителя.

– Вот было бы здорово нам самим его найти!

– Неплохая идея, – улыбнулась Нэнси, складывая записку. – Мы должны вернуть записку тому посетителю. Жаль, что я не знаю его имени.

Ни Дора, ни миссис Чантри ничего не смогли сообщить о пожилом человеке. Они утверждали, что такой мужчина никогда раньше не бывал в чайной «Салсанди».

– Если эта бумага для него важна, он сюда вернется, – рассудила Нэнси.

Миссис Чантри запечатала записку в конверт и убрала в ящик стола, велев Доре передать его незнакомцу, если тот появится. Затем, поблагодарив девушек за своевременную помощь, настояла на том, чтобы они прекратили работу и вернулись к ней домой.

– Я пойду с вами, – добавила она. – Дора сможет позаботиться о тех немногих посетителях, которые успеют заглянуть к нам до закрытия. Но сперва мы поужинаем.

Когда девушки вместе с миссис Чантри шли по пляжу, на небе уже показалась луна. Вдалеке на берегу залива Уайт-Кэп они увидели маяк, а миссис Чантри показала им бухту Свистящей устрицы и Лысый утес.

– Какие оригинальные названия! – заметила Джордж, нагнувшись за причудливой раковинкой. – В этих местах основное занятие рыбалка, да, миссис Чантри?

– Я бы сказала, скорее изготовление соленых ирисок! – усмехнулась женщина.

– Но если серьезно, вам непременно нужно посетить одно интересное место, – продолжала миссис Чантри. – Свечную лавку матушки Матильды.

– Те милые свечи, что стоят у вас в кафе, тоже из этой лавки? – поинтересовалась Бесс.

– Точно. Вы, наверное, заметили, что они ароматизированные?

Пока Бесс и Джордж наперебой задавали вопросы о городке и его жителях, Нэнси оставалась на редкость молчаливой. Ее беспокоило отсутствие отца. Она глубоко задумалась и невольно вздрогнула, когда хозяйка неожиданно о нем спросила:

– Нэнси, а когда в Кэндлтон приедет мистер Карсон? Мы ждали его сегодня утром.

– Я думала, он будет здесь еще раньше нас, – ответила она. – Папа позвонил перед моим отъездом из Ривер-Хайтс и сказал, что садится на самолет из Нью-Йорка.

Хотя мистер Дрю был занятым человеком, и Нэнси понимала, что его могли задержать неотложные дела, он никогда не забывал сообщить ей об изменении планов.

– Не волнуйся об отце, – быстро сказала миссис Чантри. – Возможно, дома нас ждет от него какое-нибудь сообщение.

Услышав эти слова, Нэнси просияла. Но когда они добрались до дома, Джун Барбер сказала, что от мистера Дрю нет никаких новостей. Несмотря на то что Нэнси была очень обеспокоена из-за папы, она решила, что это не должно испортить вечер Бесс и Джордж.

– Завтра нам надо осмотреть залив Уайт-Кэп, – сказала она. – Миссис Чантри, в письме вы упомянули о какой-то тайне.

Хозяйка дома улыбнулась:

– Это касается пещеры у подножия Лысого утеса. Мой вам совет – держитесь подальше от этого места.

– Пожалуйста, расскажите почему, – не сдавалась Нэнси.

– Сама я никогда там не была, – продолжала миссис Чантри. – Согласно легенде, в пещере на Лысом утесе живет призрак. Я не верю в привидения, но факт остается фактом: в тех местах происходили несчастные случаи. Несколько человек чуть не утонули, а один – погиб.

– Как это случилось? – спросила Нэнси.

– Говорят, что призрак каким-то образом извергает из пещеры воду. Всякий раз, когда поблизости оказываются люди, он предупреждающе звонит в колокол, и, если те не уходят, их накрывает водой.

Бесс вздрогнула.

– Если бы это был человек, он бы тоже утонул. Значит, тут что-то сверхъестественное.

– Как давно происходят эти несчастные случаи? – спросила Нэнси.

– Точно не знаю, – ответила миссис Чантри. – Но недолго. Насколько мне известно, пещера была здесь всегда, но раньше никто не слышал ни о призраке, ни о воде, ни о звонящем колоколе.

– А пещеру осматривали? – уточнила Джордж.

– Несколько рискованных горожан пробовали, но так ничего и не выяснили.

Эта история пробудила в Нэнси любопытство. Она до поздней ночи думала о пещере с призраком и пришла к выводу, что этому явлению должно быть какое-то логическое объяснение. Засыпая, девушка решила, что единственный способ все выяснить – пойти туда самой и провести расследование.

Однако утром Нэнси напрочь позабыла о пещере. От отца по-прежнему не было никаких вестей, и она не могла скрыть тревогу. Девушка позвонила домой, в Ривер-Хайтс. Ханна Грюэн ничего не слышала от мистера Дрю и теперь тоже забеспокоилась.

Ничем не помог и звонок в адвокатскую контору. Секретарша мистера Дрю была в отпуске, а замещающая ее девушка сообщила, что, по ее данным, он должен был уехать в Кэндлтон.

– А из Нью-Йорка не было никаких сообщений?

– Нет.

Совсем сбита с толку, Нэнси ее поблагодарила и повесила трубку.

– Может, он попал в аварию? – сказала она подругам.

– А ну прекрати выдумывать, – ласково пожурела ее Бесс. – Если бы твой папа попал в аварию, в Ривер-Хайтс об этом бы уже знали.

– Твой отец будет здесь с минуты на минуту, так что перестань нагнетать ужас, – вмешалась Джордж и, чтобы отвлечь Нэнси, добавила: – Как насчет прогулки в пещеру?

– Хорошо, – с напускным воодушевлением согласилась Нэнси. – Интересно, как мы туда доберемся?

От Джун они узнали, что даже во время отлива единственный безопасный способ попасть к пещере у Лысого утеса – это моторная лодка. Когда она поняла, что девушки намерены отправиться туда, Джун попросила их не рисковать. Нэнси заверила ее, что они будут осторожны. Подруги покинули дом и на ближайшей лодочной станции арендовали у рыбака крепкую лодку.

Под управлением Нэнси их маленькое судно медленно двигалось вдоль берега. Простираясь на несколько миль, над водой возвышались живописные скалы, привлекавшие к себе художников со всех концов страны.

– Я вижу на утесе человека с подозрительной трубой, – нахмурившись, сообщила Джордж. – Он смотрит прямо на нас. Ненавижу людей с подозрительными трубами. У них несправедливое преимущество!

Нэнси рассмеялась и направилась к берегу.

– Наверняка заезжие туристы вызывают недовольство у местных жителей.

Лодка вошла в тень утеса, и незнакомец исчез из виду.

– Смотрите! Вход в пещеру! – воскликнула Джордж. – Она довольно большая.

– Давайте просто пройдемся снаружи, – боязливо предложила Бесс.

Нэнси улыбнулась и выключила мотор, дав лодке подплыть ближе к берегу.

– Бесс, ты ведь понимаешь, что мы ничего не узнаем, не войдя в пещеру.

– Кроме того, все эти слухи, скорее всего, сильно преувеличены, – добавила Джордж. – Я не верю в привидений.

Бесс, которая все это время не сводила глаз со входа в пещеру, внезапно схватила кузину за руку.

– Что такое? – прошептала Джордж.

От испуга Бесс на мгновение лишилась дара речи. Затем трясущейся рукой указала на темный вход в пещеру и дрожащим голосом произнесла:

– Это призрак! Я видела его белый саван. Он... он вернулся в свое логово!

Услышав слова Бесс, Нэнси и Джордж испуганно уставились на вход в пещеру. Они не увидели ничего, кроме темного проема, окруженного камнями и водой.

– Бесс, тебе, наверное, показалось, – сказала Джордж. – Нет никакого призрака. Там вообще нет ничего белого.

– Сейчас нет, но он там был!

– А на что это было похоже? – спросила Нэнси.

– Я видела какое-то белое пятно. Но ведь призраки и не должны иметь четкие очертания.

– Ты, наверное, приняла за привидение морскую чайку, – рассмеялась Джордж.

Бесс поджала губы.

– Это точно была не птица, – настаивала она. – Но не обращайте внимания. Я знаю, что даже если бы в этой пещере водилось штук двадцать призраков, мне все равно не удалось бы уговорить вас туда не соваться.

У Нэнси не было ни малейшего желания идти на опрометчивый риск. Когда лодка подплыла ближе, девушка внимательно осмотрела вход в пещеру и прислушалась.

– Слышишь звуки колокола? – в шутку бросила Джордж.

Нэнси покачала головой. Тишину нарушал лишь шум океана.

– И какой же у нас план? – продолжила Джордж.

– Пещера довольно просторная, и, если тут достаточно глубоко, мы могли бы заплывать внутрь прямо на лодке, – ответила Нэнси.

Она взяла со дна лодки лотлинь³ и принялась измерять глубину.

– Тут глубина почти два фута. Наша лодка на мель точно не сядет.

Взяв весла, девушки осторожно проплыли на лодке в темноту пещеры. Нэнси, которая всегда носила с собой фонарик, осветила неровные каменные стены. С одной стороны шел естественный уступ, выточенный в скале водой. Стены были мокрыми, а температура значительно ниже, чем на солнечном берегу.

³ Лотлинь – специальная веревка (линь), на которой подвешивается груз (лот) для измерения глубины.

– Похоже, это самая обыкновенная пещера, – расслабившись, заметила Джордж. – Никаких призраков. Никаких колоколов. Никаких извержений.

Нэнси подвела лодку к уступу и крепко привязала канат к зазубрине.

– Что ты собираешься делать? – забеспокоилась Бесс.

– Хочу немного пройтись вдоль уступа. В пещере могут оказаться внутренние пространства. Тут слишком темно, ничего не разглядишь, а если мы поедем дальше на лодке, то нам будет трудно выбраться.

Бесс не хотелось покидать их небольшое судно, но, увидев, что Джордж собирается идти с Нэнси, она тоже вылезла на уступ.

Глядя, как луч фонарика пляшет на темных от воды стенах, девушки осторожно двигались по узкому выступу.

– Я дальше не пойду! – внезапно объявила Бесс и, развернувшись, заторопилась обратно к лодке.

– А ты, Нэнси? – неуверенно спросила Джордж. – Это место...

Ее взгляд скользнул к выступу в глубине пещеры.

– Это призрак! – дрожащим голосом прошептала она. – Я только что его видела – фигура в белом!

Нэнси ничего не заметила, но страх Джордж передался и ей.

– Возвращаемся, – согласилась юная сыщица.

Девушки быстро зашагали по уступу к выходу. Не успели они сделать и дюжины шагов, как где-то в глубине пещеры зазвонил колокол. Громкий и раскатистый перезвон звучал так скорбно, словно оплакивал души усопших.

Услышав звон, Нэнси с Джордж резко остановились. Их обеих посетила одна и та же жуткая мысль.

– Предупреждающий сигнал колокола, о котором говорила миссис Чантри! – воскликнула Джордж. – Он звонит перед тем, как пещеру затопит водой!

Нэнси схватила ее за руку.

– Пойдем! – скомандовала она. – Нам нужно выбираться отсюда... быстро!

– Слушай! – напряженно выкрикнула Джордж. – Какой-то рев! Слышишь?

Девушки замерли на месте, потому как раздавшийся шум явно издавала огромная волна, приближающаяся к ним со скоростью экспресса.

– Бежим! – закричала Нэнси. – Бежим со всех ног!

Глава четвертая. Исчезновение Нэнси

До привязанной к скале лодки было еще далеко. Нэнси понимала, что им с Джордж не опередить волну. Но Бесс, которая стояла на уступе рядом с лодкой, могла спастись.

– Садись в лодку! Отчаливай! – отчаянно закричала Нэнси.

Бесс потребовалась всего секунда, чтобы осознать надвигающуюся на нее опасность. Наклонившись, она принялась отвязывать веревку.

В следующее мгновение в пещеру, сметая все на своем пути, ворвался гигантский поток воды. Отчаянно барахтающихся Нэнси и Джордж подхватило волной.

Бесс инстинктивно вцепилась в трос. Когда ее ударила вода, веревку сбило со скалы. Лодка помчалась к выходу из пещеры.

Бесс, которая так и не выпустила из рук веревку, унесло вместе с потоком.

Задыхаясь, Бесс изо всех сил цеплялась за канат, а лодка тем временем вылетела из пещеры. Наконец, когда поток утих, девушка смогла поднять голову и, сделав глубокий вдох, схватилась за борт.

Моторная лодка была наполовину заполнена водой. Бесс знала, что если заберется внутрь, то та, скорее всего, утонет. Гребя одной рукой, девушка попыталась отбуксировать лодку в сторону берега. Это оказалось нелегко.

Ее взгляд судорожно метнулся ко входу в пещеру. Из зияющей каменной пасти все еще вытекала вода. Что случилось с ее подругами?

– Нэнси! Джордж! – закричала она.

Никто не отозвался. Бесс больше не делала попыток кричать. Она сосредоточила все свои усилия на том, чтобы добраться до скалистого берега.

Вскоре ее ноги коснулись дна. Выпрямившись, она подтянула лодку так, чтобы та не уплыла, и начала вычерпывать воду. Все это время обеспокоенная девушка поглядывала на залив, надеясь увидеть Нэнси или Джордж.

– Они обе отлично плавают. Уверена, им удалось спастись, – с надеждой сказала она себе.

Но через мгновение ее снова охватила паника. Возможно, девушки остались в пещере. Вдруг они не смогли выбраться и утонули!

Оцепенев от страха, Бесс продолжала машинально работать руками, почти не отрывая взгляда от воды. Внезапно она заметила на некотором расстоянии какой-то предмет. Может, это кто-то плывет?

Забравшись на высокую скалу, Бесс прикрыла ладонью глаза от яркого солнца. Да, там кто-то плыл. Но пока она всматривалась, фигура уже исчезла.

– Держись! Не сдавайся! – крикнула она, когда пловец появился снова. – Я буду через минуту!

Бесс бросилась к лодке и попыталась завести мотор. Но в него попала вода, и теперь он не срабатывал. Весла смыло волной. Сбросив туфли, Бесс нырнула в воду.

– Я уже иду! – закричала она.

Когда Бесс приблизилась к пловцу, то увидела, что это была Джордж.

– У меня нет сил, – выдохнула девушка. – Я поранила руку.

Увидев, что Джордж уже не может плыть, Бесс обхватила ее рукой поперек груди и потащила к берегу. Но казалось, что она не может добраться до скал. Силы ее покидали, и под весом Джордж она чувствовала, что плыть становится все труднее и труднее.

Но как только Бесс совсем отчаялась и уже собиралась сдаться, ее ноги коснулись дна. Встав, она обнаружила, что вода доходит ей до пояса.

Бесс вытащила обессиленную Джордж на берег. Прошло еще несколько минут, прежде чем они смогли заговорить. Наконец Джордж пробормотала:

– Нэнси... она... в безопасности?

Испугавшись, что подруга пропала, Бесс впала в панику. Она с тревогой озиралась по сторонам. Нэнси нигде не было видно.

Не дождавшись ответа Бесс, Джордж попыталась сесть. Но ничего не вышло. Ее силы иссякли, а ушибленная о камни рука висела как плеть.

– Нэнси... была... рядом со мной... в пещере, – отрывисто произнесла она. – Больше я ее не видела.

По щекам девушек покатались слезы. Обе сидели молча, погружившись в свои мысли. Вдруг Бесс бросилась к моторке. Она подросла как раз вовремя, не дав приливной волне унести лодку в залив Уайт-Кэп. Привязывая веревку к камню на берегу, Бесс неожиданно услышала со стороны скалы над пещерой слабое «Эй!».

– Голос Нэнси! – радостно воскликнула она. – Она в безопасности! Но где?

Оживленно крикнув в ответ, они с Джордж с нетерпением ждали нового оклика. Но его не последовало. Бесс вошла в воду и посмотрела наверх. Нэнси сидела высоко на утесе среди скал.

– Вон она! – обрадовалась Бесс. – Слава богу!

Джордж оживилась и почувствовала, что к ней возвращаются силы. Она встала, и девушки вместе закричали Нэнси что-то ободряющее. Но казалось, будто она их не видит и не слышит. Как же им до нее добраться?

– Придется воспользоваться лодкой, – решила Джордж. – А где весла?

– Пропали. И мотор не заводится, – печально сообщила Бесс. – Но, может, мне удастся его подсушить.

В водонепроницаемом отсеке под сиденьем она нашла несколько сухих тряпок и вытерла ими детали двигателя. После нескольких по-пыток мотор наконец завелся, и девушки смогли двинуться в путь.

– А где же Нэнси? – спросила Бесс, направляясь к пещере.

Их подруга исчезла!

Выкрикивая ее имя, кузины несколько раз проплыли мимо подножия утеса. Однако Нэнси так и не появлялась.

– Может, она нашла тропинку и решила добраться до лодочной станции автостопом или дойти пешком, – решила наконец Джордж. – Давай вернемся назад.

Добравшись до лодочной станции, девушки обнаружили машину Нэнси на том же месте, где ее оставили несколькими часами ранее. Их подруги нигде не было, и рыбак, у которого они арендовали лодку, сообщил, что она не возвращалась.

Мужчина пристально посмотрел на девушек. Несмотря на то что жаркое солнце высушило их одежду, выглядели они очень потрепанными. Бесс и Джордж кратко ответили на вопросы рыбака, не вдаваясь в подробности своих злоключений в пещере Лысого утеса. Поблагодарив его за лодку, девушки заплатили за нее и за потерянные весла, а потом ушли.

– Мы должны найти Нэнси, – с тревогой заявила Джордж. – Давай возьмем машину и поедем к скале. Может, встретим ее на дороге.

К счастью, ей было известно, где Нэнси хранит запасной ключ от машины.

– А как же твоя рука? – возразила Бесс.

– Уже гораздо лучше, – заявила Джордж. – Онемение прошло. Я могу ею двигать.

Нэнси тем временем пыталась прийти в себя после пережитого ею ужаса. Сильным потоком воды ее выбросило из пещеры вслед за Джордж. Нэнси была отличной пловчихой, поэтому вернулась к утесу и попыталась ухватиться за скалу на некотором расстоянии от входа в пещеру.

Выбравшись из воды, девушка некоторое время лежала на камнях, пытаясь отдышаться. Потом, поднявшись на ноги, огляделась в поисках подруг. Неровная линия скал заслоняла ей обзор, и Нэнси не было видно Бесс и Джордж.

Пару раз прокричав их имена, Нэнси поднялась выше. С этого места она увидела на берегу моторную лодку и обеих девушек. Обрадовавшись, что с ними все в порядке, она стала думать, как же до них добраться. Нэнси решила взобраться на вершину в надежде, что там сможет найти тропинку, которая приведет ее вниз. Поднявшись на самый верх, Нэнси остановилась, чтобы осмотреться. Внезапно у нее закружилась голова, и ей пришлось сесть.

– Что-то я совсем раскисла, – упрекнула она себя. – Мне нужно идти дальше.

Но Нэнси, казалось, не могла сдвинуться с места. Она почувствовала такую слабость, что ей пришлось прилечь. Из-за жаркого солнца и сладковатого аромата ее одолела сонливость. Погрузившись в сладостную дремоту, она совершенно потеряла счет времени.

Затем Нэнси показалось, что откуда-то издали до нее доносятся голоса. Похоже, о чем-то яростно спорили двое мужчин. Или ей все это приснилось?

Сделав над собой усилие, Нэнси села и огляделась. Вокруг никого не было.

Затем она упала на спину и провалилась в забытие.

Глава пятая. Предупреждение

Охваченной дремой Нэнси снилось, что она лежит на мягком, сладко пахнущем лугу. Неподалеку мирно пасется стадо овец, и до нее доносится тихий звон колокольчиков.

Вдруг из-под куста выползли два маленьких коричневых гнома и устали на нее так, словно она была какой-то нарушительницей. Нэнси услышала, как один из них сказал:

– Мы не можем ее тут оставить.

– Конечно, не можем, – согласился другой гном. Его голос был более низким. – Нам нужно унести ее отсюда, пока она не проснулась.

Нэнси пыталась сопротивляться, но гномы ее словно околдовали. Не в силах пошевелиться, девушка попыталась открыть глаза, но веки оказались просто неподъемными.

Гномы подняли ее на плечи и долго куда-то несли. Потом опустили на диван, но он оказался очень неудобным. В спину врезалось что-то острое. Нэнси перевернулась на другой бок и резко проснулась.

Девушка села и растерянно огляделась вокруг. Лежала она вовсе не на диване, а в придорожной канаве, усыпанной острыми камнями и галькой. От узкой грунтовой дороги ее отделяли кусты восковницы и других растений. Ее одежда высохла и была сильно помята, как бы напоминая, через что ей пришлось пройти, чтобы не утонуть.

– Как я здесь оказалась? – спросила себя Нэнси, потирая глаза.

Ей вдруг вспомнился сон, в котором гномы перенесли ее с вершины скалы. Неужели кто-то действительно отнес ее на обочину?

– Либо я ходила во сне, либо у меня галлюцинации. Возможно, в пещере я ударила головой.

Встав на ноги, Нэнси внимательно осмотрела руки и ноги. Они затекли и едва двигались, но на них не было ни единой царапины.

– Кто знает, может, я пролежала тут час, а то и дольше, – рассуждала она, не доверяя стрелкам своих промокших часов. – Интересно, что сделали Бесс и Джордж, нигде меня не обнаружив? Наверное, пошли домой. Мне надо найти телефон и позвонить им!

Сбитая с толку своими приключениями и опасаясь очередного провала памяти, Нэнси быстро двинулась по дороге. Она надеялась встретить попутную машину, но ей не повезло.

Наконец она добралась до какой-то фермы. Увидев во дворе колодец, Нэнси подумала, что неплохо бы утолить жажду. Из-за входной двери с любопытством выглянула женщина в выцветшем фартуке.

– Боже мой! – воскликнула она, выйдя на улицу. – У тебя такой изможденный вид! Давно ты идешь?

Нэнси повесила на место ковш с длинной ручкой, из которого пила воду.

– Да, я прошла большое расстояние, – тихо ответила она. – У нас с подругами произошел несчастный случай с лодкой. Можно мне воспользоваться вашим телефоном?

– Господь с тобой, у нас его нет. Ближайший телефон в молочном магазине «Гладстон», в полумиле отсюда.

Нэнси казалась такой удрученной, что женщина любезно добавила:

– Садись и расскажи, что случилось. С твоими подругами все в порядке?

– Думаю, да. Мы разделились. А где я нахожусь? Далеко от Кэндлтона?

Женщина с любопытством взглянула на девушку.

– А ты разве не знаешь?

Нэнси покачала головой и опустилась на стул возле кухонной двери.

– Я здесь недавно. А после произошедшего совсем запуталась.

– Ты примерно в трех милях от Кэндлтона и в четверти мили от залива. Ваш несчастный случай произошел не рядом с пещерой у Лысого утеса? – При этих словах глаза женщины широко распахнулись.

Нэнси увидела, что жена фермера ужасно боится этой пещеры, и поняла, что ей следует аккуратней подбирать слова.

– Лысый утес с пещерой где-то поблизости? – с невинным видом спросила она.

– Вон там.

Женщина указала в юго-восточном направлении.

– Здесь хорошо ловить рыбу, – добавила она. – Но нужно быть осторожным. Однажды мой муж сидел в лодке у входа в пещеру, и оттуда вдруг хлынула вода. Ему повезло, что он остался жив.

Нэнси больше не хотелось говорить о пещере. Отказавшись от предложения женщины выпить стакан лимонада, она спросила, может ли кто-нибудь на ферме отвезти ее в Кэндлтон.

– Я хорошо заплачу, – добавила она.

– Господь с тобой, дело не в деньгах. Мой муж уехал в город и еще не вернулся. Появится ближе к закату.

Столько ждать Нэнси не могла. Она поблагодарила женщину за доброту, а затем снова отправилась в путь. Вдруг мимо нее промчался автомобиль. Нэнси он показался очень знакомым.

– Да это же мой кабриолет! – воскликнула она.

Девушка стала кричать и махать руками, и машина затормозила. За рулем сидел Нэд Никерсон, друг Нэнси. Он остановился неподалеку, чтобы продать страховку родителям двух своих друзей по колледжу. В машине с ним были Бесс и Джордж.

– Нэнси, слава богу, ты жива! – воскликнул Нэд и, распахнув дверцу машины, выскочил наружу.

Бесс и Джордж тоже выбрались из машины и бросились к Нэнси.

– Мы ужасно волновались! – вскрикнула Бесс.

– Мы все чудом спаслись, – мрачно сказала Джордж.

Нэд объяснил, что заехал в коттедж миссис Чантри. Узнав у Джун, что девушки отправились в пещеру, он поехал на набережную, намереваясь арендовать лодку и найти их. Там он встретил Бесс и Джордж.

Нэд взял Нэнси за руку и повел к машине.

– Мой папа уже приехал? – нетерпеливо спросила она.

– Еще нет, – покачала головой Джордж.

– А новости какие-нибудь есть?

И снова она получила отрицательный ответ.

– Уверен, что с твоим отцом все в порядке, – сказал Нэд. – Может, он послал сообщение, но оно просто до тебя еще не дошло.

– Я об этом не подумала, – призналась Нэнси и улыбнулась молодому человеку. – Мне очень жаль, что ты увидел меня такой растрепанной.

– Ну что ж, – усмехнувшись, сказал он. – По-моему, ты отлично выглядишь. Но может, расскажешь нам, что с тобой произошло?

Нэнси смущенно поведала о своем странном сне и о том, как очнулась в придорожной канаве.

– Должно быть, я совсем выжила из ума, – мрачно закончила она.

– Весьма возможно, что ты и не ходила во сне, – предположил Нэд. – Тебя и впрямь могли перенести.

– Гномы? О, Нэд!

– Два гнома ростом с человека. Ты после случая в пещере никого там не заметила?

– Я была не в состоянии что-либо замечать. – Голубые глаза Нэнси затуманились раздумьями. – Но я помню... эти голоса... они звучали совсем как человеческие!

– Но зачем, по-твоему, кому-то уносить тебя со скалы? – с недоверием спросила Джордж. Нэнси пожала плечами:

– Я знаю только то, что когда снова отправлюсь в пещеру у Лысого утеса, то пойду туда...

– Одна! – мрачно закончила за нее Бесс. – Как по мне, эта тайна преспокойно может оставаться неразгаданной.

Затем, увидев придорожный ларек, девушка напомнила остальным, что они с самого завтрака ничего не ели. Быстро перекусив, все вернулись в машину, и Нэд снова сел за руль.

Весь оставшийся путь до Кэндлтона девушки обменивались рассказами о своих странных и страшных приключениях в пещере.

– Может, завтра мне туда сходить? – предложил Нэд.

– Даже не думай! – сказала Бесс, и Джордж решительно ее поддержала. – В пещере слишком опасно!

Когда они подъехали к Кэндлтону, Нэд забрал свой автомобиль. Затем Нэнси, желая узнать, не писал ли ей отец, предложила заглянуть на почту.

– Ничего. Ни для кого из нас, – разочарованно сообщила она через несколько минут.

– Может, дома нас ждут какие-нибудь новости, – предположила Бесс.

Добравшись до коттеджа, молодые люди услышали телефонный звонок. Пока они торопливо поднимались по ступенькам, к двери подошла Джун.

– Тебе звонят, – сказала она Нэнси. – Какой-то мужчина.

– Вот! – торжествующе воскликнула Бесс. – Нэнси, это наверняка твой отец!

Нэнси бросилась в прихожую.

– Алло, папа? – нетерпеливо спросила она.

Но ответил вовсе не отец. Этот голос был ей незнаком.

– Слушай внимательно, – отрывисто приказал он. – Твой отец просит тебя встретиться с ним сегодня днем в отеле Рыбацкой бухты. Приезжай как можно быстрее... Одна.

– Кто вы такой? – спросила Нэнси. – И почему звоните вместо моего отца?

Но ответа не последовало. Мужчина повесил трубку.

Медленно отвернувшись от телефона, Нэнси обнаружила стоявшего за спиной Нэда. Пересказав ему весь разговор, она попросила у него совета.

– Не ходи, – тут же сказал он. – Это ловушка.

– Боюсь, что так оно и есть, Нэд. С другой стороны, у папы может быть веская причина просить о встрече. Я должна рискнуть!

– В таком случае я поеду с тобой.

– Но мне было сказано прийти одной.

– Почему одной, Нэнси?

– У меня не было возможности это спросить.

– Если ты настаиваешь, я поеду за тобой на своей машине.

Пока Нэнси переодевалась, Нэд съездил заправить ее кабриолет. Когда он вернулся, юная сыщица уже была готова.

Буквально на пороге Нэнси застал еще один телефонный звонок. На этот раз трубку сняла Джордж.

– Алло? – раздался на другом конце линии взволнованный женский голос. – Нэнси Дрю уже отправилась в Рыбацкую бухту?

– Нет, но как раз собирается, – ответила Джордж.

– Тогда остановите ее! Не позволяйте ей уйти!

Не успела Джордж вымолвить и слова, как связь оборвалась.

Глава шестая. Подозрительные события

Второй телефонный звонок вызвал в Нэнси смешанные чувства. Здравый смысл подсказывал ей, что в Рыбацкую бухту ехать опасно, но, с другой стороны, она очень беспокоилась о своем отце.

«Я сделаю так, как мне велел первый звонивший, но буду осторожной, – решила она. – Доберусь до гостиницы и, если что-то покажется мне подозрительным, вызову полицию».

Поручив Бесс и Джордж объяснить все хозяйке, Нэнси уехала. Нэд последовал за ней на своей машине. Однако, когда они приблизились к Рыбацкой бухте, он благоразумно увеличил разделяющее их расстояние.

Оставшись одна, Нэнси припарковалась у входа в обшарпанное, некрашеное трехэтажное здание с вывеской «Отель Рыбацкой бухты».

– «Папа никогда бы не остановился в такой жуткой гостинице», – с сомнением подумала она.

Из-за поворота показалась машина Нэда. Успокоившись, что уже не одна, Нэнси вошла в здание.

Девушка направилась к стойке портье и спросила у него, в каком номере остановился мистер Дрю. Служащий хотел было что-то ответить, но тут появился какой-то разодетый в пух и прах мужчина. Он грубо прервал их разговор, пожаловавшись на то, что забронировал большой номер с ванной, а получил комнатенку с умывальником.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.